

**MUNICIPAL AND SPECIAL ELECTION**

PHILADELPHIA COUNTY  
NOVEMBER 7TH, 2023

**T**  
Text Size

**O**  
Contrast

**A**  
Language

**?**  
Help

**X**  
Quit

OFFICE	DEMOCRATIC	DEMOCRATIC	REPUBLICAN	PERSONAL CHOICE	
<b>JUSTICE OF THE SUPREME COURT</b> Vote for 1	DANIEL MCCAFFERY 101		CAROLYN CARLUCCIO 201	Write-in	
<b>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT</b> Vote for not more than 2	JILL BECK 102		MARIA BATTISTA 202	Write-in	
	TIMIKA LANE 103		HARRY F SMAIL JR 203	Write-in	
<b>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT</b> Vote for 1	MATT WOLF 104		MEGAN MARTIN 204	Write-in	
<b>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS</b> Vote for not more than 13	NATASHA TAYLOR-SMITH 105	DAMARIS GARCIA 112		Write-in	Write-in
	TAMIKA WASHINGTON 106	CAROLINE TURNER 113		Write-in	Write-in
	SAMANTHA WILLIAMS 107	JESSICA R BROWN 114		Write-in	Write-in
	KAY YU 108	JAMES J EISENHOWER 115		Write-in	Write-in
	JOHN PADOVA 109	ELVIN ROSS 116		Write-in	Write-in
	CHESLEY LIGHTSEY 110	RAJ SANDHER 117		Write-in	Write-in
	BRIAN MCLAUGHLIN 111			Write-in	
<b>JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT</b> Vote for not more than 2	BARBARA THOMSON 118	COLLEEN MCINTYRE OSBORNE 119	RANIA M MAJOR 218	Write-in	Write-in

OFFICE	DEMOCRATIC	REPUBLICAN	WORKING FAMILIES PARTY	PERSONAL CHOICE
<b>MAYOR</b> Vote for 1	CHERELLE L PARKER 120	DAVID OH 220		Write-in
<b>CITY COMMISSIONER</b> Vote for not more than 2	OMAR SABIR 121	SETH BLUESTEIN 221		Write-in
	LISA DEELEY 122			Write-in
<b>CITY CONTROLLER</b> Vote for 1	CHRISTY BRADY 123	AARON BASHIR 223		Write-in
<b>REGISTER OF WILLS</b> Vote for 1	JOHN SABATINA 124	LINWOOD HOLLAND 224		Write-in
<b>SHERIFF</b> Vote for 1	ROCHELLE BILAL 125	MARK LAVELLE 225		Write-in
<b>COUNCIL AT-LARGE</b> Vote for not more than 5	ISAIAH THOMAS 126	DREW MURRAY 226	KENDRA BROOKS 426	Write-in
	KATHERINE GILMORE RICHARDSON 127	JIM HASHER 227	NICOLAS O'ROURKE 427	Write-in
	RUE LANDAU 128			Write-in
	NINA AHMAD 129			Write-in
	JIM HARRITY 130			Write-in
<b>DISTRICT COUNCIL 6TH DISTRICT</b> Vote for 1	MIKE DRISCOLL 131			Write-in

<b>JUDICIAL RETENTIONS – SUPERIOR COURT</b>			
Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?			
<b>JACK PANELLA</b>		<b>VICTOR P STABILE</b>	
YES	NO	YES	NO

<b>JUDICIAL RETENTIONS – COURT OF COMMON PLEAS</b>							
Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 1st Judicial District, Philadelphia County?							
<b>JACQUELINE F ALLEN</b>		<b>RAMY I DJERASSI</b>		<b>TIMIKA LANE</b>		<b>SIERRA THOMAS STREET</b>	
YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO
<b>GIOVANNI O CAMPBELL</b>		<b>JOE FERNANDES</b>		<b>J SCOTT O'KEEFE</b>		<b>NINA WRIGHT PADILLA</b>	
YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO
<b>ANNE MARIE B COYLE</b>		<b>HOLLY J FORD</b>		<b>PAULA A PATRICK</b>			
YES	NO	YES	NO	YES	NO		

<b>JUDICIAL RETENTIONS – MUNICIPAL COURT</b>							
Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Municipal Court, 1st Judicial District, Philadelphia County?							
<b>MARISSA BRUMBACH</b>		<b>BRAD MOSS</b>		<b>KAREN YVETTE SIMMONS</b>		<b>MATT WOLF</b>	
YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO
<b>WILLIAM A MEEHAN JR</b>		<b>DAVID C SHUTER</b>		<b>MARVIN L WILLIAMS</b>			
YES	NO	YES	NO	YES	NO		

<b>QUESTIONS</b>		
<b>QUESTION #1 - PROPOSED CHARTER CHANGE 1</b> Bill No. 230411		
Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create an Office for People with Disabilities to coordinate the City's compliance with requirements to provide access for people with disabilities to City services and programs and to otherwise provide for incorporation of the Office into the City government?		
<b>Full Text</b>	YES	NO

OFICINA	DEMÓCRATA	DEMÓCRATA	REPUBLICANO	ELECCIÓN PERSONAL	
Juez del Tribunal Supremo Vote por 1	DANIEL MCCAFFERY 101		CAROLYN CARLUCCIO 201	Por escrito	
Juez del Tribunal Superior Vote por no más de 2	JILL BECK 102		MARIA BATTISTA 202	Por escrito	
	TIMIKA LANE 103		HARRY F SMAIL JR 203	Por escrito	
Juez del Tribunal Commonwealth Vote por 1	MATT WOLF 104		MEGAN MARTIN 204	Por escrito	
Juez del Tribunal de Primeras Instancias Vote por no más de 13	NATASHA TAYLOR-SMITH 105	DAMARIS GARCIA 112		Por escrito	Por escrito
	TAMIKA WASHINGTON 106	CAROLINE TURNER 113		Por escrito	Por escrito
	SAMANTHA WILLIAMS 107	JESSICA R BROWN 114		Por escrito	Por escrito
	KAY YU 108	JAMES J EISENHOWER 115		Por escrito	Por escrito
	JOHN PADOVA 109	ELVIN ROSS 116		Por escrito	Por escrito
	CHESLEY LIGHTSEY 110	RAJ SANDHER 117		Por escrito	Por escrito
	BRIAN MCLAUGHLIN 111			Por escrito	
Juez del Tribunal Municipal Vote por no más de 2	BARBARA THOMSON 118	COLLEEN MCINTYRE OSBORNE 119	RANIA M MAJOR 218	Por escrito	Por escrito

OFICINA	DEMÓCRATA	REPUBLICANO	PARTIDO DE FAMILIAS TRABAJADORAS	ELECCIÓN PERSONAL
Alcalde Vote por 1	CHERELLE L PARKER 120	DAVID OH 220		Por escrito
Comisionado de la Ciudad Vote por no más de 2	OMAR SABIR 121	SETH BLUESTEIN 221		Por escrito
	LISA DEELEY 122			Por escrito
Contralor de la Ciudad Vote por 1	CHRISTY BRADY 123	AARON BASHIR 223		Por escrito
Registrador de Testamentos Vote por 1	JOHN SABATINA 124	LINWOOD HOLLAND 224		Por escrito
Alguacil Vote por 1	ROCHELLE BILAL 125	MARK LAVELLE 225		Por escrito
Concejales en General Vote por no más de 5	ISAIAH THOMAS 126	DREW MURRAY 226	KENDRA BROOKS 426	Por escrito
	KATHERINE GILMORE RICHARDSON 127	JIM HASHER 227	NICOLAS O'ROURKE 427	Por escrito
	RUE LANDAU 128			Por escrito
	NINA AHMAD 129			Por escrito
	JIM HARRITY 130			Por escrito
Concejales por Distrito 6° DISTRITO Vote por 1	MIKE DRISCOLL 131			Por escrito

RETENCIONES JUDICIALES – TRIBUNAL SUPERIOR			
¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pensilvania?			
JACK PANELLA		VICTOR P STABILE	
SÍ	NO	SÍ	NO

RETENCIONES JUDICIALES – TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS							
¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, 1° Distrito Judicial, del Condado de Filadelfia?							
JACQUELINE F ALLEN		RAMY I DJERASSI		TIMIKA LANE		SIERRA THOMAS STREET	
SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO
GIOVANNI O CAMPBELL		JOE FERNANDES		J SCOTT O'KEEFE		NINA WRIGHT PADILLA	
SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO
ANNE MARIE B COYLE		HOLLY J FORD		PAULA A PATRICK			
SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO		

RETENCIONES JUDICIALES – TRIBUNAL MUNICIPAL							
¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal Municipal, 1° Distrito Judicial, del Condado de Filadelfia?							
MARISSA BRUMBACH		BRAD MOSS		KAREN YVETTE SIMMONS		MATT WOLF	
SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO
WILLIAM A MEEHAN JR		DAVID C SHUTER		MARVIN L WILLIAMS			
SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO		

PREGUNTAS		
<p><b>Pregunta N.º 1 - Propuesta de Cambio de Carta 1</b> Proyecto de ley N.º 230411</p> <p>¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para crear una Oficina para Personas con Discapacidades con el fin de coordinar el cumplimiento por parte de la Ciudad de los requisitos para brindar acceso a los servicios y programas de la Ciudad a las personas con discapacidades, y además establecer la incorporación de la Oficina al gobierno de la Ciudad?</p>		
<input type="button" value="Texto Completo"/>	SÍ	NO

辦公室	民主黨	民主黨	共和黨	個人選擇	
最高法院法官 投1名	DANIEL MCCAFFERY 101		CAROLYN CARLUCCIO 201	自填候選人	
高等法院法官 投票給不超過2名	JILL BECK 102		MARIA BATTISTA 202	自填候選人	
	TIMIKA LANE 103		HARRY F SMAIL JR 203	自填候選人	
州級法院法官 投1名	MATT WOLF 104		MEGAN MARTIN 204	自填候選人	
費城市初審法院 法官 投票給不超過13名	NATASHA TAYLOR-SMITH 105	DAMARIS GARCIA 112		自填候選人	自填候選人
	TAMIKA WASHINGTON 106	CAROLINE TURNER 113		自填候選人	自填候選人
	SAMANTHA WILLIAMS 107	JESSICA R BROWN 114		自填候選人	自填候選人
	KAY YU 108	JAMES J EISENHOWER 115		自填候選人	自填候選人
	JOHN PADOVA 109	ELVIN ROSS 116		自填候選人	自填候選人
	CHESLEY LIGHTSEY 110	RAJ SANDHER 117		自填候選人	自填候選人
	BRIAN MCLAUGHLIN 111			自填候選人	
市級法院法官 投票給不超過2名	BARBARA THOMSON 118	COLLEEN MCINTYRE OSBORNE 119	RANIA M MAJOR 218	自填候選人	自填候選人

辦公室	民主黨	共和黨	工薪家庭黨	個人選擇
市長 投1名	CHERELLE L PARKER 120	DAVID OH 220		自填候選人
市政府選舉委員 投票給不超過2名	OMAR SABIR 121	SETH BLUESTEIN 221		自填候選人
	LISA DEELEY 122			自填候選人
市政府主記長 投1名	CHRISTY BRADY 123	AARON BASHIR 223		自填候選人
遺囑登記官 投1名	JOHN SABATINA 124	LINWOOD HOLLAND 224		自填候選人
縣治安官 投1名	ROCHELLE BILAL 125	MARK LAVELLE 225		自填候選人
全市不分區市議員 投票給不超過5名	ISAIAH THOMAS 126	DREW MURRAY 226	KENDRA BROOKS 426	自填候選人
	KATHERINE GILMORE RICHARDSON 127	JIM HASHER 227	NICOLAS O'ROURKE 427	自填候選人
	RUE LANDAU 128			自填候選人
	NINA AHMAD 129			自填候選人
	JIM HARRITY 130			自填候選人
區議員 6區 投1名	MIKE DRISCOLL 131			自填候選人

法官留任 — 高等法院			
下列法官是否應留任賓夕法尼亞州高等法院法官?			
JACK PANELLA		VICTOR P STABILE	
是	否	是	否

法官留任 — 費城市初審法院							
下列法官是否應留任費城縣第一司法區費城市初審法院法官?							
JACQUELINE F ALLEN		RAMY I DJERASSI		TIMIKA LANE		SIERRA THOMAS STREET	
是	否	是	否	是	否	是	否
GIOVANNI O CAMPBELL		JOE FERNANDES		J SCOTT O'KEEFE		NINA WRIGHT PADILLA	
是	否	是	否	是	否	是	否
ANNE MARIE B COYLE		HOLLY J FORD		PAULA A PATRICK			
是	否	是	否	是	否		

法官留任 — 市級法院							
下列法官是否應留任費城縣第一司法區市級法院法官?							
MARISSA BRUMBACH		BRAD MOSS		KAREN YVETTE SIMMONS		MATT WOLF	
是	否	是	否	是	否	是	否
WILLIAM A MEEHAN JR		DAVID C SHUTER		MARVIN L WILLIAMS			
是	否	是	否	是	否		

問題		
問題1 - 擬議的憲章變更1 法案編號:230411		
是否應修改《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，設立殘疾人士事務辦公室(Office for People with Disabilities)，以協調本市遵守為殘疾人士提供市政服務和計劃的要求，並以其他方式規定將該辦公室納入市政府?		
<a href="#">全文</a>	是	否

**MUNICIPAL AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES MUNICIPALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFA**  
**NOVEMBER 7TH, 2023 - 7 de noviembre, 2023**

**Vote Both Sides**  
**Vote en Ambos Lados**

**Ward-Div**  
**Barrio-Div**

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
**Junta Electoral de Filadelfia**

**Hon. James C Crumlish III**  
 Chairperson, Board of Elections  
 Presidente, Junta Electoral

**Hon. Vincent L Johnson**  
 Vice Chair, Board of Elections  
 Vice Presidente, Junta Electoral

**Hon. Vincent Furlong**  
 Secretary, Board of Elections  
 Secretario, Junta Electoral

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

<b>JUSTICE OF THE SUPREME COURT</b> Vote for 1 <b>Juez del Tribunal Supremo</b> Vote por 1	<b>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS</b> Vote for not more than 13 <b>Juez del Tribunal de Primeras Instancias</b> Vote por no más de 13	<b>MAYOR</b> Vote for 1 <b>Alcalde</b> Vote por 1
<input type="radio"/> <b>DANIEL MCCAFFERY</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>NATASHA TAYLOR-SMITH</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>CHERELLE L PARKER</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> <b>CAROLYN CARLUCCIO</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> <b>TAMIKA WASHINGTON</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>DAVID OH</b> REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>SAMANTHA WILLIAMS</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<b>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT</b> Vote for not more than 2 <b>Juez del Tribunal Superior</b> Vote por no más de 2	<input type="radio"/> <b>KAY YU</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<b>CITY COMMISSIONER</b> Vote for not more than 2 <b>Comisionado de la Ciudad</b> Vote por no más de 2
<input type="radio"/> <b>JILL BECK</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>JOHN PADOVA</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>OMAR SABIR</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> <b>TIMIKA LANE</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>CHESLEY LIGHTSEY</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>LISA DEELEY</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> <b>MARIA BATTISTA</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> <b>BRIAN MCLAUGHLIN</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>SETH BLUESTEIN</b> REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> <b>HARRY F SMAIL JR</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> <b>DAMARIS GARCIA</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>CAROLINE TURNER</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<b>CITY CONTROLLER</b> Vote for 1 <b>Contralor de la Ciudad</b> Vote por 1
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>JESSICA R BROWN</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>CHRISTY BRADY</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<b>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT</b> Vote for 1 <b>Juez del Tribunal Commonwealth</b> Vote por 1	<input type="radio"/> <b>JAMES J EISENHOWER</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>AARON BASHIR</b> REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> <b>MATT WOLF</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> <b>ELVIN ROSS</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<input type="radio"/> <b>MEGAN MARTIN</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> <b>RAJ SANDHER</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<b>REGISTER OF WILLS</b> Vote for 1 <b>Registrador de Testamentos</b> Vote por 1
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>JOHN SABATINA</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> <b>MATT WOLF</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>LINWOOD HOLLAND</b> REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> <b>MEGAN MARTIN</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<b>SHERIFF</b> Vote for 1 <b>Alguacil</b> Vote por 1
<input type="radio"/> <b>MATT WOLF</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>ROCHELLE BILAL</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> <b>MEGAN MARTIN</b> REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> <b>MARK LAVELLE</b> REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	

**MUNICIPAL AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES MUNICIPALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**NOVEMBER 7TH, 2023 - 7 de noviembre, 2023**

**Vote Both Sides**  
**Vote en Ambos Lados**

**Ward-Div**  
**Barrio-Div**

<p><b>COUNCIL AT-LARGE</b> Vote for not more than 5 <b>Concejales en General</b> Vote por no más de 5</p>	<p><b>JUDICIAL RETENTIONS</b> <b>RETENCIONES JUDICIALES</b></p>	<p><b>MUNICIPAL COURT</b> Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Municipal Court, 1st Judicial District, Philadelphia County?</p>
<p><input type="radio"/> <b>ISAIAH THOMAS</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>SUPERIOR COURT</b> Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p>	<p><b>TRIBUNAL MUNICIPAL</b> ¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal Municipal, 1° Distrito Judicial, del Condado de Filadelfia?</p>
<p><input type="radio"/> <b>KATHERINE GILMORE RICHARDSON</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>TRIBUNAL SUPERIOR</b> ¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pensilvania?</p>	<p><b>MARISSA BRUMBACH</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>RUE LANDAU</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>JACK PANELLA</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>WILLIAM A MEEHAN JR</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>NINA AHMAD</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>VICTOR P STABILE</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>BRAD MOSS</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>JIM HARRITY</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>COURT OF COMMON PLEAS</b></p>	<p><b>DAVID C SHUTER</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>DREW MURRAY</b> REPUBLICAN REPUBLICANO</p>	<p>Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 1st Judicial District, Philadelphia County?</p>	<p><b>KAREN YVETTE SIMMONS</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>JIM HASHER</b> REPUBLICAN REPUBLICANO</p>	<p><b>TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</b></p>	<p><b>MARVIN L WILLIAMS</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>KENDRA BROOKS</b> WORKING FAMILIES PARTY PARTIDO DE FAMILIAS TRABAJADORAS</p>	<p>¿Deberán servir los Jueces indicados abajo por un término adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, 1° Distrito Judicial, del Condado de Filadelfia?</p>	<p><b>MATT WOLF</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>NICOLAS O'ROURKE</b> WORKING FAMILIES PARTY PARTIDO DE FAMILIAS TRABAJADORAS</p>	<p><b>JACQUELINE F ALLEN</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>QUESTIONS PREGUNTAS</b></p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>GIOVANNI O CAMPBELL</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>QUESTION #1</b> <b>PROPOSED CHARTER CHANGE 1</b> <b>Bill No. 230411</b></p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>ANNE MARIE B COYLE</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p>Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create an Office for People with Disabilities to coordinate the City's compliance with requirements to provide access for people with disabilities to City services and programs and to otherwise provide for incorporation of the Office into the City government?</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>RAMY I DJERASSI</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Pregunta N.º 1</b> <b>Propuesta de Cambio de Carta 1</b> <b>Proyecto de ley N.º 230411</b></p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>JOE FERNANDES</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p>¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para crear una Oficina para Personas con Discapacidades con el fin de coordinar el cumplimiento por parte de la Ciudad de los requisitos para brindar acceso a los servicios y programas de la Ciudad a las personas con discapacidades, y además establecer la incorporación de la Oficina al gobierno de la Ciudad?</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>HOLLY J FORD</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><b>DISTRICT COUNCIL 6TH DISTRICT</b> Vote for 1 <b>Concejales por Distrito 6° DISTRITO</b> Vote por 1</p>	<p><b>TIMIKA LANE</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> <b>MIKE DRISCOLL</b> DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>	<p><b>J SCOTT O'KEEFE</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>PAULA A PATRICK</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>SIERRA THOMAS STREET</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><b>NINA WRIGHT PADILLA</b> <input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>	<p><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO</p>



**MUNICIPAL AND SPECIAL ELECTION****OFFICIAL ABSENTEE BALLOT****PHILADELPHIA COUNTY**

市政選舉和特殊選舉  
官方缺席選票  
費城縣  
NOVEMBER 7TH, 2023 - 2023年11月7日

**Vote Both Sides**  
正反面皆需投票

**Ward-Div**  
行政區-選區

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
費城縣選舉委員會

**Hon. James C Crumlish III**  
Chairperson, Board of Elections  
選舉委員會主席

**Hon. Vincent L Johnson**  
Vice Chair, Board of Elections  
選舉委員會副主席

**Hon. Vincent Furlong**  
Secretary, Board of Elections  
選舉委員會秘書

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

## 警告

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日期前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

<b>JUSTICE OF THE SUPREME COURT</b> Vote for 1 最高法院法官 投1名	<b>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS</b> Vote for not more than 13 費城市初審法院法官 投票給不超過13名	<b>MAYOR</b> Vote for 1 市長 投1名
<input type="radio"/> DANIEL MCCAFFERY DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> NATASHA TAYLOR-SMITH DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> CHERELLE L PARKER DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> CAROLYN CARLUCCIO REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> TAMIKA WASHINGTON DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> DAVID OH REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> SAMANTHA WILLIAMS DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> KAY YU DEMOCRATIC 民主黨	<b>CITY COMMISSIONER</b> Vote for not more than 2 市政府選舉委員 投票給不超過2名
<b>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT</b> Vote for not more than 2 高等法院法官 投票給不超過2名	<input type="radio"/> JOHN PADOVA DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> OMAR SABIR DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> JILL BECK DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> CHESLEY LIGHTSEY DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> LISA DEELEY DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> TIMIKA LANE DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> BRIAN MCLAUGHLIN DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> SETH BLUESTEIN REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> MARIA BATTISTA REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> DAMARIS GARCIA DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> HARRY F SMAIL JR REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> CAROLINE TURNER DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> JESSICA R BROWN DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> JAMES J EISENHOWER DEMOCRATIC 民主黨	<b>CITY CONTROLLER</b> Vote for 1 市政府主記長 投1名
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> ELVIN ROSS DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> CHRISTY BRADY DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> RAJ SANDHER DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> AARON BASHIR REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<b>REGISTER OF WILLS</b> Vote for 1 遺囑登記官 投1名
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> JOHN SABATINA DEMOCRATIC 民主黨
<b>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT</b> Vote for 1 州級法院法官 投1名	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> LINWOOD HOLLAND REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> MATT WOLF DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> MEGAN MARTIN REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<b>SHERIFF</b> Vote for 1 縣治安官 投1名
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> ROCHELLE BILAL DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<b>JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT</b> Vote for not more than 2 市級法院法官 投票給不超過2名	<input type="radio"/> MARK LAVELLE REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> BARBARA THOMSON DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> COLLEEN MCINTYRE OSBORNE DEMOCRATIC 民主黨	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> RANIA M MAJOR REPUBLICAN 共和黨	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	

**MUNICIPAL AND SPECIAL ELECTION**

市政選舉和特殊選舉  
OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

**Vote Both Sides**  
正反面皆需投票

官方缺席選票  
PHILADELPHIA COUNTY

Ward-Div  
行政區-選區

費城縣  
NOVEMBER 7TH, 2023 - 2023年11月7日

<p><b>COUNCIL AT-LARGE</b> Vote for not more than 5 全市不分區市議員 投票給不超過5名</p>	<p><b>JUDICIAL RETENTIONS</b> 法官留任</p>	<p><b>MUNICIPAL COURT</b> Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Municipal Court, 1st Judicial District, Philadelphia County?  市級法院 下列法官是否應留任費城縣第一司法區市級法院法官?</p>
<p><input type="radio"/> <b>ISAIAH THOMAS</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>	<p><b>SUPERIOR COURT</b> Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?  高等法院 下列法官是否應留任賓夕法尼亞州最高法院法官?</p>	<p><b>MARISSA BRUMBACH</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>KATHERINE GILMORE RICHARDSON</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>		<p><b>WILLIAM A MEEHAN JR</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>RUE LANDAU</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>	<p><b>JACK PANELLA</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><b>BRAD MOSS</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>NINA AHMAD</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>		<p><b>VICTOR P STABILE</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>JIM HARRITY</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>	<p><b>COURT OF COMMON PLEAS</b> Shall the Judges listed below be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 1st Judicial District, Philadelphia County?  費城市初審法院 下列法官是否應留任費城縣第一司法區費城市初審法院法官?</p>	<p><b>KAREN YVETTE SIMMONS</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>DREW MURRAY</b>  REPUBLICAN 共和黨</p>		<p><b>GIOVANNI O CAMPBELL</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>JIM HASHER</b>  REPUBLICAN 共和黨</p>	<p><b>ANNE MARIE B COYLE</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><b>MATT WOLF</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>KENDRA BROOKS</b> WORKING FAMILIES PARTY 工薪家庭黨</p>		<p><b>RAMY I DJERASSI</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>NICOLAS O'ROURKE</b> WORKING FAMILIES PARTY 工薪家庭黨</p>	<p><b>JOE FERNANDES</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><b>QUESTION #1</b> <b>PROPOSED CHARTER CHANGE 1</b> <b>Bill No. 230411</b></p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><b>HOLLY J FORD</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p>Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create an Office for People with Disabilities to coordinate the City's compliance with requirements to provide access for people with disabilities to City services and programs and to otherwise provide for incorporation of the Office into the City government?</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><b>TIMIKA LANE</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p>問題1 擬議的憲章變更1 法案編號:230411</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><b>J SCOTT O'KEEFE</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p>是否應修改《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，設立殘疾人士事務辦公室(Office for People with Disabilities)，以協調本市遵守為殘疾人士提供市政服務和計劃的要求，並以其他方式規定將該辦公室納入市政府?</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><b>PAULA A PATRICK</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><b>SIERRA THOMAS STREET</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><b>DISTRICT COUNCIL 6TH DISTRICT</b> Vote for 1 區議員 6區 投1名</p>	<p><b>NINA WRIGHT PADILLA</b>  <input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> <b>MIKE DRISCOLL</b>  DEMOCRATIC 民主黨</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>	<p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>